



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12606  
Version: 01/2025

IAN 492554\_2407

# **/// PARKSIDE®**



## **20V / 4Ah RECHARGEABLE BATTERY PAP 20 B3**

**(GB)**

### **20V / 4Ah RECHARGEABLE BATTERY**

Operation and safety notes

**(FI)**

### **20 V / 4 Ah AKKU**

Käyttö- ja turvaohjeet

**(SE)**

### **20 V / 4 Ah BATTERI**

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

**(LT)**

### **20 V / 4 Ah BATERIJA**

Naudojimo ir saugos pastabos

**(DE) (AT) (CH)**

### **20 V / 4 Ah AKKU**

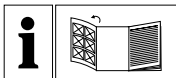
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**IAN 492554\_2407**

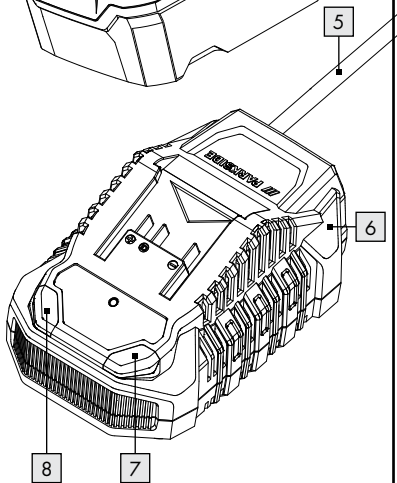
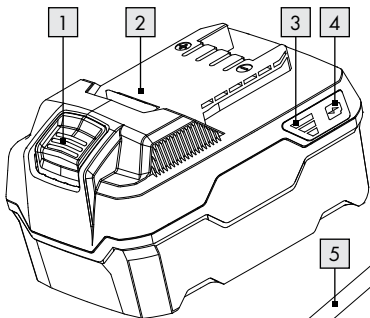
**(FI)**

**(SE)**

**(LT)**



|   |       |  |    |
|---|-------|--|----|
| GB                                      |       |  |    |
| Operation and safety notes              | Page  |  | 5  |
| FI                                      |       |  |    |
| Käyttö- ja turvaohjeet                  | Sivu  |  | 27 |
| SE                                      |       |  |    |
| Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar | Sidan |  | 50 |
| LT                                      |       |  |    |
| Naudojimo ir saugos pastabos            | PsI   |  | 73 |
| DE/AT/CH                                |       |  |    |
| Bedienungs- und Sicherheitshinweise     | Seite |  | 96 |







|  |         |
|--|---------|
| <b>Warnings and symbols used</b>               | Page 6  |
| <b>Introduction</b>                            | Page 10 |
| Intended Use                                   | Page 10 |
| Features                                       | Page 11 |
| Package contents                               | Page 11 |
| Technical data                                 | Page 12 |
| <b>General Safety Warnings</b>                 | Page 14 |
| <b>Use</b>                                     | Page 18 |
| Charging the rechargeable battery              | Page 18 |
| LED status                                     | Page 19 |
| Checking the rechargeable battery charge level | Page 19 |
| Removing/inserting the rechargeable battery    | Page 20 |
| <b>Maintenance and storage</b>                 | Page 20 |
| <b>Cleaning</b>                                | Page 21 |
| <b>Disposal</b>                                | Page 21 |
| <b>Warranty</b>                                | Page 23 |
| Warranty claim procedure                       | Page 24 |
| Service  | Page 26 |

## Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:



**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER“ indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING“ indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.



Direct current / voltage



**WARNING! EXPLOSION HAZARD!** A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

**Li-Ion**

Lithium-ion battery



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack from fire.



Protect the battery pack against water and moisture.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

# 20V / 4Ah RECHARGEABLE BATTERY

## ● Introduction


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Features

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/ orange/ green)
- 4  button (charging level)
- 5 Power cord with power plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED - red
- 8 Charging control LED - green

## ● Package contents

- 1 20V / 4Ah Rechargeable Battery
- 1 Set of operating instructions

## ● Technical data

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Battery:                         | PAP 20 B3     |
| Type:                            | LITHIUM ION   |
| Rated voltage:                   | max. 20V ===  |
| Capacity:                        | 4.0Ah         |
| Cells:                           | 10            |
| Energy value:                    | 80 Wh         |
| Recommended ambient temperature: | max. 45 °C    |
| While charging:                  | +4 to +40 °C  |
| During operation:                | +4 to +40 °C  |
| During storage:                  | +20 to +26 °C |

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

## Charging time for battery PAP 20 B3:

|         |  |   |
|---------|--|---|
| Charger | PLG 20 C1<br>PLG 20 A4                 | 120 minutes   |
|         | PLG 20 C3<br>PLG 20 A3<br>PDSLGS 20 A1 | 60 minutes  |
|         | Smart PLGS<br>2012 A1                  | 42 minutes<br>(quick charging<br>mode)<br>240 minutes<br>(ECO charging<br>mode) |

**NOTE:** The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **General Safety Warnings**

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.

- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable battery.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) Do not use a rechargeable battery for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.

- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.**

## **Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## ● Use

### ● Charging the rechargeable battery

**NOTE:** The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery [2].

- Charge the rechargeable battery [2] before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery [2].
- Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
- Connect the power plug [5] to a socket-outlet.
- When the rechargeable battery [2] is fully charged: Remove the rechargeable battery from the charger [6] (not included). Disconnect the power plug [5] from the socket-outlet.

## ● LED status

**Red LED lights up** The rechargeable battery is charging.


**Green LED lights up** The rechargeable battery is fully charged.

**Green and red LED flashing** The rechargeable battery is defective.

**Red LED flashing** The rechargeable battery is too cold or too warm.

**Green LED lights up** (without rechargeable battery ) Charger is ready for use.

## ● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**. The status/remaining charge will be shown on the charging level LED **3** as follows:
  - Red / orange / green = maximum charge
  - Red / orange = medium charge
  - Red = low charge

## ● Removing/inserting the rechargeable battery

Only insert the rechargeable battery [2] once the battery operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To insert the rechargeable battery [2], place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.
2. To remove the rechargeable battery [2] from the appliance, press the rechargeable battery release button [1] and pull out the rechargeable battery [2].

## ● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery [2] should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery [2] charge about every 3 months

when storing for extended periods.  
Recharge as necessary.

## ● Cleaning

- Clean out dust and debris from charger vent and electrical contacts using a soft brush.
- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.  
That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase.

Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 492554\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions.

Entering the item number (IAN)  
492554\_2407 takes you to the operating  
instructions for your item.



## ● Service



**Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail:owim@lidl.co.uk



|  |         |
|--|---------|
| <b>Käytetyt varoitukset ja symbolit</b>            | Sivu 28 |
| <b>Johdanto</b> . . . . .                          | Sivu 32 |
| Tarkoituksenmukainen käyttö                        | Sivu 32 |
| Ominaisuudet . . . . .                             | Sivu 33 |
| Pakkauksen sisältö . . . . .                       | Sivu 34 |
| Tekniset tiedot . . . . .                          | Sivu 34 |
| <b>Yleiset turvallisuusvaroitukset</b>             | Sivu 36 |
| <b>Käyttö</b> . . . . .                            | Sivu 40 |
| Ladattavan akun lataaminen                         | Sivu 40 |
| LED-tila . . . . .                                 | Sivu 41 |
| Ladattavan akun<br>lataustason tarkistaminen . . . | Sivu 41 |
| Ladattavan akun<br>poistaminen/asettaminen . . .   | Sivu 42 |
| <b>Huolto ja varastointi</b> . . . . .             | Sivu 42 |
| <b>Puhdistus</b> . . . . .                         | Sivu 43 |
| <b>Hävittäminen</b> . . . . .                      | Sivu 43 |
| <b>Takuu</b> . . . . .                             | Sivu 45 |
| Toimiminen takuutapauksessa                        | Sivu 47 |
| Huoltopalvelu . . . . .                            | Sivu 49 |

## Käytetyt varoitukset ja symbolit

Nämä käyttöohjeet sisältävät seuraavat symbolit ja varoitukset:



**VAARA!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”VAARA” kanssa merkitsee korkean tason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



**VAROITUS!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”VAROITUS” kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



**HUOMIO!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMIO" kanssa merkitsee matalan tason riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



**HUOMAA!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAA" kanssa merkitsee mahdollista omaisuusvahinkoa, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



**HUOMAUTUS:**  
Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAUTUS" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.



Tasavirta/jännite



**VAROITUS!**  
**RÄJÄHDYSVAARA!**

Varoitus, jossa tämä symboli ja sanat "VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA" merkitsee mahdollista räjähdyksen uhkaa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin tai kuolemaan johtaviin vammoihin ja mahdollisiin omaisuusvahinkoihin. Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien vammojen, hengenvaaran tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi!

**Li-Ion**

Litiumioniakku



Suojaa akku kuumuudelta ja jatkuvalta voimakkaalta auringonpaisteelta.



Suojaa akku tulelta.



Suojaa akku vedeltä ja kosteudelta.



Tämä symboli tarkoittaa, että käyttöohjeet on huomioitava ennen tuotteen käyttämistä.



CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.

## 20 V / 4 Ah AKKU

### ● Johdanto


Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Ladattava akku on yhteensopiva kaikkien Parkside X 20 V Team -laitteiden kanssa. Ladattavaa akkua voi ladata vain Parkside X 20 V Team -sarjan latureilla.

Tätä ladattavaa akkua ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on väärinkäyttöä ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Valmistaja ei vastaa mistään väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.

## ● Ominaisuudet

- 1 Ladattavan akun vapautuspainike
- 2 Ladattava akku
- 3 Lataustason LED-valot (punainen/oranssi/vihreä)
- 4  -painike (lataustaso)
- 5 Pistokkeellinen virtajohto
- 6 Nopea akkulaturi (ei mukana)
- 7 Latauksen LED-valvontavalon punainen
- 8 Latauksen LED-valvontavalon vihreä

## ● Pakkauksen sisältö

1 20 V / 4 Ah Akku

1 käyttöohjeet

## ● Tekniset tiedot

|  |                |
|--|----------------|
| Paristo:                                 | PAP 20 B3      |
| Tyyppi:                                  | LITIUMIONI     |
| Nimellisjännite:                         | maks. 20 V === |
| Kapasiteetti:                            | 4,0 Ah         |
| Kennot:                                  | 10             |
| Energia-arvo:                            | 80 Wh          |
| Suosittelu                               |                |
| ympäristön lämpötila:                    | maks. 45 °C    |
| Latauksen aikana:                        | +4–+40 °C      |
| Käytön aikana                            | +4–+40 °C      |
| Varastoinnin aikana:                     | +20–+26 °C     |
| Ladattavaa akkua saa ladata vain         |                |
| Parkside X 20 V Team -sarjan latureilla. |                |

## Akun PAP 20 B3 latausaika:

|        |                                       |   |
|--------|---------------------------------------|---|
| Laturi | PLG 20 C1<br>PLG 20 A4                | 120 minuuttia   |
|        | PLG 20 C3<br>PLG 20 A3<br>PDSLK 20 A1 | 60 minuuttia  |
|        | Smart PLGS<br>2012 A1                 | 42 minuuttia<br>(nopea lataustila)<br>240 minuuttia<br>(ECO-lataustila) |

**HUOMAUTUS:** Todellinen latausaika voi poiketa hieman edellä ilmoitetusta riippuen ympäristön lämpötilasta ja akun kunnosta. Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

PL:ssä (Puolassa) asuvat asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vara-akkuja ja latureita LIDLin verkkokaupasta osoitteessa [www.lidl.de](http://www.lidl.de). FI:ssä (Suomessa), SE:ssä (Ruotsissa), LT:ssä (Liettuassa), EE:ssä (Virossa) ja LV:ssä (Latviassa) asuvat asiakkaat osoitteesta [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **Yleiset turvallisuusvaroitukset**

**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuustiedot ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

### **SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

- a) **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdentyypiselle ladattavalle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen ladattavan akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja ladattavia akkuja.** Muunlaisten ladattavien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai tulipalovaaran.

- c) **Kun ladattavaa akkua ei käytetä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista ja ruuveista sekä muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kytkennän napojen välille.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Ladattavasta akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

## **HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA!**



Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja!

Suojaa ladattavaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäkestoiselta altistumiselta auringonpaisteelle, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdysvaara.

- e) **Älä käytä ladattavaa akkua työkalussa, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut käyttäytyvät arvaamattomasti ja aiheuttavat tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.
- f) **Älä altista ladattavaa akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

- g) Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa ladattavaa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- h) Yhteensopivien latureiden turvallisuusohjeita on noudatettava.**

## **Huolto**

- a) Huollata sähkötyökalusi pätevällä korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

## ● Käyttö

### ● Ladattavan akun lataaminen

**HUOMAUTUS:** Ladattava akku [2] voidaan ladata milloin tahansa ilman, että sen käyttöikä lyhenee. Latausprosessin keskeyttäminen ei vahingoita ladattavaa akkua [2].

- Lataa ladattava akku [2] ennen käyttöä, kun se on keskitasolla tai alhaisella lataustasolla.
- Latauksen LED-valvontavalot (punainen [7] ja vihreä [8]) ilmaisevat laturin [6] (ei mukana) ja ladattavan akun [2] tilan.
- Aseta ladattava akku [2] laturiin [6] (ei mukana).
- Yhdistä virtapistoke [5] pistorasiaan.
- Kun ladattava akku [2] on täyteen ladattu: Poista ladattava akku laturista [6] (ei mukana). Irrota virtapistoke [5] pistorasiasta.

## ● LED-tila

**Punainen LED-valo palaa** Ladattava akku on latauksessa.


**Vihreä LED-valo palaa** Ladattava akku on ladattu täyteen.

**Vihreä ja punainen LED-valo vilkkuvat** Ladattava akku on viallinen.

**Punainen LED-valo vilkkuu** Ladattava akku on liian kylmä tai liian lämmin.

**Vihreä valo palaa** (ilman ladattavaa akkua) Laturi on käyttövalmis.

## ● Ladattavan akun lataustason tarkistaminen

- Painamalla  -painiketta **4** voit tarkistaa ladattavan akun **2** tilan. Tila / jäljellä oleva lataus näkyy lataustason LED-valossa **3** seuraavasti:
  - Punainen / oranssi / vihreä = maksimilataus
  - Punainen / oranssi = keskitason lataus
  - Punainen = alhainen lataus

## ● Ladattavan akun poistaminen/asettaminen

Aseta ladattava akku [2] paikalleen vasta, kun akkukäyttöinen työkalu on käyttövalmis. Loukkaantumisvaara!

1. Kun asetat ladattavan akun [2] paikalleen, aseta se ohjauskiskoon ja työnnä se laitteeseen. Se napsahtaa paikalleen kuuluvasti.
2. Kun haluat poistaa ladattavan akun [2] laitteesta, paina ladattavan akun vapautuspainiketta [1] ja vedä ladattava akku [2] ulos.

## ● Huolto ja varastointi

- Säilytä ladattava akku [2] vain osittain ladattuna. Ladattava akku [2] on ladattava 40–60 %:iin (punainen ja oranssi lataustason LED-merkkivalo [3] palaa), ennen pitkäaikaista varastointia.

- Tarkista ladattavan akun [2] lataus noin 3 kuukauden välein, kun sitä varastoidaan pitkiä aikoja. Lataa uudelleen tarpeen mukaan.

## ● Puhdistus

- Puhdista pöly ja roskat laturin tuuletusaukosta ja sähkökontakteista pehmeällä harjalla.
- Älä koskaan käytä syttyviä tai palavia liuottimia akkujen, laturin tai työkalujen lähellä.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



## **Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!**

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

## **● Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto-ohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (esim. IAN 492554\_2407) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 492554\_2407 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



## ● Huoltopalvelu

### **FI** Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



|  |       |    |
|--|-------|----|
| <b>Varningar och symboler som används</b> . . . . .        | Sidan | 51 |
| <b>Inledning</b> . . . . .                                 | Sidan | 55 |
| Avsedd användning . . . . .                                | Sidan | 55 |
| Funktioner . . . . .                                       | Sidan | 56 |
| Förpackningens innehåll . .                                | Sidan | 57 |
| Tekniska data . . . . .                                    | Sidan | 57 |
| <b>Allmänna säkerhetsvarningar</b>                         | Sidan | 59 |
| <b>Användning</b> . . . . .                                | Sidan | 63 |
| Ladda det laddningsbara batteriet . .                      | Sidan | 63 |
| LED-status . . . . .                                       | Sidan | 64 |
| Kontrollera det laddningsbara batteriets laddningsnivå . . | Sidan | 64 |
| Ta bort/sätta i det laddningsbara batteriet . .            | Sidan | 65 |
| <b>Underhåll och förvaring</b> . . .                       | Sidan | 65 |
| <b>Rengöring</b> . . . . .                                 | Sidan | 66 |
| <b>Avfallshantering</b> . . . . .                          | Sidan | 66 |
| <b>Garanti</b> . . . . .                                   | Sidan | 69 |
| Handläggning av garantianspråk . . . . .                   | Sidan | 70 |
| Service . . . . .  | Sidan | 72 |

## Varningar och symboler som används

Denna bruksanvisning innehåller följande symboler och varningar:



**FARA!** Denna symbol med signalordet “FARA” indikerar en fara med hög risk som om den inte undviks kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall.



**VARNING!** Denna symbol i kombination med ordet “VARNING” markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



**FÖRSIKTIGHET!** Denna symbol i kombination med ordet “FÖRSIKTIGHET” markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.



**UPPMÄRKSAMHET!** Denna symbol med signalordet “UPPMÄRKSAMHET” indikerar en möjlig egendomsskada, om den inte undviks kan leda till egendomsskada.



**NOTERA:** Denna symbol i kombination med “NOTERA” ger ytterligare användbar information.



Likström/spänning



## **VARNING!**

**EXPLOSIONSRISK!** En varning med denna symbol och ordet "VARNING! EXPLOSIONSRISK" indikerar den potentiella risken för en explosion. Om inte denna varning följs kan det resultera i allvarliga eller fatala skador och eventuella egendomsskador. Följ instruktionerna i denna varning för att undvika allvarliga skador, livsfara eller egendomsskador!

## **Li-Ion**

Litiumjonbatteri



Skydda batteripaketet mot värme och kontinuerligt intensivt solljus.



Skydda batteripaketet mot eld.



Skydd batteripaketet mot vatten och fukt.



Denna symbol betyder att driftinstruktionerna måste observeras innan produkten används.



CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.

# 20 V / 4 Ah BATTERI

## ● Inledning


Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

## ● Avsedd användning

Det laddningsbara batteriet är kompatibelt med alla enheter från Parkside X 20 V Team serierna. Det laddningsbara batteriet kan endast laddas med laddare från Parkside X 20 V TEAM serierna.

Det laddningsbara batteriet är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av produkten skall anses vara olämplig och medför en väsentlig risk för olyckor. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

## ● **Funktioner**

- 1 Låsknapp för laddningsbart batteri
- 2 Laddningsbart batteri
- 3 Laddningsnivå LED (röd/orange/grön)
- 4  knapp (laddningsnivå)
- 5 Elsladd med elkontakt
- 6 Snabb batteriladdare (medföljer inte)
- 7 Laddningskontroll LED - röd
- 8 Laddningskontroll LED - grön

## ● Förpackningens innehåll

1 20 V / 4 Ah Batteri

1 Bruksanvisning

## ● Tekniska data

|               |              |
|---------------|--------------|
| Batteri:      | PAP 20 B3    |
| Typ:          | LITIUMJON    |
| Märkspänning: | max. 20V === |
| Kapacitet:    | 4,0 Ah       |
| Celler:       | 10           |
| Energivärde:  | 80 W         |

Rekommenderad

omgivande temperatur: max. 45 °C

Under laddning: +4 till +40 °C

Under användning: +4 till +40 °C

Under förvaring: +20 till +26 °C

För att ladda det laddningsbara batteriet, använd endast laddare från Parkside X 20 V TEAM serierna.

## Laddningstid för batteri PAP 20 B3:


|         |  |   |
|---------|--|---|
| Laddare | PLG 20 C1<br>PLG 20 A4                 | 120 minuter   |
|         | PLG 20 C3<br>PLG 20 A3<br>PDSLGS 20 A1 | 60 minuter  |
|         | Smart PLGS<br>2012 A1                  | 42 minuter<br>snabbladdningsläge)<br>240 minuter<br>(ECO laddningsläge) |

**NOTERA:** Den verkliga laddningstiden kan vara något annorlunda från ovanstående beroende på den omgivande temperaturen och batteripaketets status. Informationen kan komma att ändras utan vidare meddelande.

Kunder från PL (Polen) kan köpa kompatibla ersättningsbatterier och laddare från LIDLs webbshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Kunder från FI (Finland), SE (Sverige), LT (Litauen), EE (Estland) och LV (Lettland) hänvisas till [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Allmänna säkerhetsvarningar

 **WARNING!** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

### **SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.**

- a) **Ladda endast med laddaren som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan utgöra en stor risk när det används med andra batteripaket.

- b) Använd endast elverktyg med de specifikt avsedda batteripaketet.**  
Användning av andra laddningsbara batterier kan utgöra en risk för personskador och brand.
- c) När det laddningsbara batteriet inte används, håll dem undan för andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna.**  
Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka bränder eller en eld.
- d) Vid felaktig hantering kan vätska läcka ut från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt sker, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök omedelbart medicinsk hjälp.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

## **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR EXPLOSION!**



Ladda aldrig icke-laddningsbara batterier!



Skydda det laddningsbara batteriet från hetta, exempelvis kontinuerlig exponering av solljus, brand, vatten och fukt.



Det finns risk för explosion.

- e) **Använd inte ett laddningsbart batteri för verktyg som har skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier uppvisar ett oberäkneligt agerande som resulterar i brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte ett laddningsbart batteri eller verktyget för överdrivna temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturområdet som specificeras i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade temperaturområdet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- h) Säkerhetsinstruktionerna för det kompatibla laddarna måste följas.**

## **Service**

- a) Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.
- b) Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

## ● Användning

### ● Ladda det laddningsbara batteriet

**NOTERA:** Det laddningsbara batteripaketet [2] kan laddas när som helst utan att dess livslängd reduceras. Avbrott av laddningsprocessen skadar inte det laddningsbara batteriet [2].

- Ladda det laddningsbara batteriet [2] innan användning när det har medium eller låg laddningsnivå.
- Laddningskontrollens LED (röd [7] och grön [8] ) indikerar statusen för laddaren [6] (medföljer inte) och det laddningsbara batteriet [2].
- Sätt in det laddningsbara batteriet [2] i laddaren [6] (medföljer inte).
- Anslut elkontakten [5] till ett lämpligt eluttag.
- När det laddningsbara batteriet [2] är fulladdat: Ta bort det laddningsbara batteriet från laddaren [6] (medföljer inte). Koppla ifrån elkontakten [5] från eluttaget.

## ● LED-status

**Röd LED lyser** Det laddningsbara batteriet laddas.


**Grön LED lyser** Det laddningsbara batteriet är fulladdat.

**Grön och röd LED blinkar** Det laddningsbara batteriet är defekt.

**Röd LED blinkar** Det laddningsbara batteriet är alltför varmt eller alltför kallt.

**Grön LED lyser** (utan laddningsbart batteri ) laddaren är klar att använda.

## ● Kontrollera det laddningsbara batteriets laddningsnivå

- Tryck på knappen  **4** för att kontrollera statusen hos det laddningsbara batteriet **2**. Statusen/kvarvarande laddning kommer att visas med laddningsnivåns LED **3** enligt följande:
  - Röd/orange/grön = maximal laddning
  - Röd/orange = medium laddning
  - Röd = låg laddning

## ● Ta bort/sätta i det laddningsbara batteriet

Sätt endast i det laddningsbara batteriet **2** när det batteridrivna verktyget är klart för att användas. Risk för skador!

1. För att sätta i det laddningsbara batteriet **2**, placera det på styrspåret och skjut in det i apparaten. Det kommer ljudligt att snäppa in.
2. För att ta bort det laddningsbara batteriet **2** från apparaten, tryck på det laddningsbara batteriet låsknapp **1** och dra ut det laddningsbara batteriet **2**.

## ● Underhåll och förvaring.

- Förvara endast det laddningsbara batteriet **2** delvis laddat. Det laddningsbara batteriet **2** skall vara laddat till mellan 40 och 60 % (rör och orange LED i laddningsindikatorn **3** lyser) innan förvaring under längre perioder.

- Kontrollera det laddningsbara batteriets 2 laddning ungefär var tredje månad när det förvaras under en längre period. Ladda ut vid behov.

## ● Rengöring

- Rensa bort damm och skräp från laddningsventilerna och de elektriska kontakterna med en mjuk borste.
- Använd aldrig brännbara eller lättantändliga lösningsmedel runt batteripaketet, laddaren eller verktygen.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas.  
Lämna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



**Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!**

Ta ut batterierna / batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter upppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel.

## ● **Handläggning av garantianspråk**

läs de anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (till exempel IAN 492554\_2407) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 492554\_2407 kommer du till din artikels bruksanvisning.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## ● Service

### SE **Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail:owim@lidl.se

### FI **Service Finland**

Tel: 0800 913375

E-Mail:owim@lidl.fi



|   |        |
|---|--------|
| <b>Instrukcijoje naudojami<br/>įspėjimai ir simboliai</b> | Psl 74 |
| <b>Įžanga</b>   | Psl 78 |
| Paskirtis   | Psl 78 |
| Savybės   | Psl 79 |
| Pakuotės turinys  | Psl 80 |
| Techniniai duomenys                                       | Psl 80 |
| <b>Bendrieji saugos įspėjimai</b>                         | Psl 82 |
| <b>Naudojimas</b>   | Psl 86 |
| Įkraunamos baterijos krovimas                             | Psl 86 |
| LED indikatorių būseną                                    | Psl 87 |
| Įkraunamos baterijos<br>įkrovos lygio tikrinimas          | Psl 87 |
| Įkraunamos baterijos<br>išėmimas ir įstatymas             | Psl 88 |
| <b>Priežiūra ir laikymas</b>                              | Psl 88 |
| <b>Valymas</b>  | Psl 89 |
| <b>Išmetimas</b>  | Psl 89 |
| <b>Garantija</b>  | Psl 92 |
| Veiksmai norint<br>pasinaudoti garantija                  | Psl 93 |
| Klientų aptarnavimas                                      | Psl 95 |

## Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šiose naudojimo instrukcijose pateikiami šie simboliai ir įspėjimai:



**PAVOJUS!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ įspėja apie didelį pavojų, kurio neišvengus gresia sunki ar net mirtina trauma.



**ĮSPĖJIMAS!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „ĮSPĖJIMAS“ įspėja apie vidutinio dydžio pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą.



**ATSARGIAI!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „ATSARGIAI“ įspėja apie nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio dydžio traumą.



**DĖMESIO!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „DĖMESIO“ įspėja apie gresiantį pavojų sugadinti turtą. Jo nepaisant galima sugadinti turtą.



**PASTABA:** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „PASTABA“ žymi papildomą naudingą informaciją.



Nuolatinė srovė / įtampa



**ĮSPĖJIMAS! SPROGIMO PAVOJUS!** Šis simbolis kartu su signaliniais žodžiais „ĮSPĖJIMAS! SPROGIMO PAVOJUS“ įspėja apie gresiantį sprogimo pavojų. Neatkreipus dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti arba sugadinti turtą. Laikykitės šiame įspėjime pateiktų nurodymų, kad išvengtumėte sunkių sužalojimų, pavojaus gyvybei ar turto sugadinimo!

**Li-Ion**

Ličio jonų baterija



Saugoti sudėtinę bateriją nuo karščio ir intensyvios saulės spinduliuotės poveikio.



Saugoti sudėtinę bateriją nuo ugnies.



Saugoti sudėtinę bateriją nuo vandens ir drėgmės.



Šis simbolis reiškia, kad prieš naudojant gaminį būtina laikytis naudojimo instrukcijos.



CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.

## 20 V / 4 Ah BATERIJA

### ● Ižanga


Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● Paskirtis

Įkraunama baterija suderinama su visais „Parkside X 20 V Team“ serijos prietaisais. Įkraunamą bateriją galima įkrauti tik naudojant „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.

Ši įkraunama baterija nėra skirta komerciniam naudojimui. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

## ● Savybės

- 1 Įkraunamos baterijos atjungimo mygtukas
- 2 Įkraunama baterija
- 3 Įkrovos lygio LED indikatoriai (raudonas / oranžinis / žalias)
- 4  mygtukas (įkrovos lygio)
- 5 Maitinimo laidas su kištuku
- 6 Greitojo įkrovimo baterijos įkroviklis (nėra komplekte)
- 7 Krovimo valdymo LED indikatorius – raudonas
- 8 Krovimo valdymo LED indikatorius – žalias

## ● Pakuotės turinys

1 20 V / 4 Ah Baterija

1 naudojimo instrukcijų rinkinys

## ● Techniniai duomenys

Baterija: PAP 20 B3

Tipas: LIČIO JONŲ

Vardinė įtampa: maks. 20 V  $\equiv$

Talpa: 4,0Ah

Elementai: 10

Energijos vertė: 80 Wh

Rekomenduojama  
aplinkos

temperatūra: iki 45 °C

Krovimo metu: nuo +4 °C iki +40 °C

Veikimo metu: nuo +4 °C iki +40 °C

Laikymo metu: nuo +20 °C iki +26 °C

Šiai įkraunamai baterijai krauti naudokite tik „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.

## PAP 20 B3 baterijos įkrovimo trukmė:

|            |  |   |
|------------|--|---|
| Įkroviklis | PLG 20 C1<br>PLG 20 A4                 | 120 minučių   |
|            | PLG 20 C3<br>PLG 20 A3<br>PDSLGS 20 A1 | 60 minučių  |
|            | Smart PLGS<br>2012 A1                  | 42 minutės<br>(greitojo<br>įkrovimo<br>režimas)<br>240 minučių<br>(ECO įkrovimo<br>režimas) |

**PASTABA:** tikroji įkrovimo trukmė gali šiek tiek skirtis nuo pirmiau nurodytų verčių, nes priklauso nuo aplinkos temperatūros ir sudėtinės baterijos būklės. Ši informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

Klientai iš PL (Lenkijos) suderinamas baterijas ir įkroviklius gali įsigyti iš LIDL internetinės parduotuvės [www.lidl.de](http://www.lidl.de). O klientai iš FI (Suomijos), SE (Švedijos), LT (Lietuvos), EE (Estijos) ir LV (Latvijos) – [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **Bendrieji saugos įspėjimai**

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir nurodymus. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

**IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE JAIS PASINAUDOTI ATEITYJE.**

**a) Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai krauti.

- b) Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis įkraunamomis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis įkraunamomis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.
- c) Nenaudojamą įkraunamą bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Įkraunamą bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištekėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę, užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištekėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją.** Iš baterijos ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.

## **ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**



Niekada nebandykite krauti neįkraunamų baterijų!



Saugokite įkraunamą bateriją nuo karščio, pavyzdžiui, ilgai nelaikykite saulėkaitoje,



saugokite nuo ugnies, vandens ir drėgmės.

Kyla sproginimo pavojus.

- e) Nenaudokite įkraunamos baterijos, jei įrankis yra pažeistas arba modifikuotas.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenuspėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
- f) Saugokite įkraunamą bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Veikiant ugniai arba aukštesnei nei 130 °C temperatūrai, gali įvykti sproginimas.

- g) Laikykitės krovimo nurodymų ir nekraukite įkraunamos baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.
- h) Būtina laikytis suderinamų įkroviklių saugos instrukcijų.**

### **Techninė priežiūra**

- a) Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškais atsarginės dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.
- b) Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtinės baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

## ● Naudojimas

### ● Įkraunamos baterijos krovimas

**PASTABA:** Įkraunamą bateriją [2] galima krauti bet kuriuo metu – jos tinkamumo naudoti trukmė nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas įkraunamos baterijos [2] nesugadina.

- Įkraukite įkraunamą bateriją [2] prieš ją naudodami, jei jos įkrovos lygis yra žemas arba vidutinis.
- Krovimo valdymo LED indikatoriai (raudonas [7] ir žalias [8]) rodo įkroviklio [6] (nėra komplekte) ir įkraunamos baterijos [2] būseną.
- Įstatykite įkraunamą bateriją [2] į įkroviklį [6] (nėra komplekte).
- Prijunkite kištuką [5] prie elektros lizdo.
- Kai įkraunama baterija [2] visiškai įkrauta: Ištraukite įkraunamą bateriją iš įkroviklio [6] (nėra komplekte). Atjunkite maitinimo kištuką [5] nuo kištukinio lizdo.

## ● LED indikatorių būseną

### **Užsidega raudonas LED indikatorius**

Įkraunama baterija kraunasi.

### **Užsidega žalias LED indikatorius**

Įkraunama baterija visiškai įkrauta.


### **Mirksi žalias ir raudonas LED**

**indikatoriai** įkraunama baterija sugedusi.

**Mirksi raudonas LED** įkraunama baterija pernelyg atšalusė arba įkaitusi.

**Užsidega žalias LED** (be įkraunamos baterijos) įkroviklis paruoštas naudoti.

## ● Įkraunamos baterijos įkrovos lygio tikrinimas

- Spustelėkite  mygtuką **4**, jei norite patikrinti įkraunamos baterijos **2** būseną. Įkrovimo lygio indikatoriuje **3** būseną / likusi įkrova rodoma taip:
  - Raudona / oranžinė / žalia = didžiausia įkrova
  - Raudona / oranžinė = vidutinė įkrova
  - Raudona = žema įkrova

## ● Įkraunamos baterijos išėmimas ir įstatymas

Įkraunamą bateriją [2] įstatykite tik tuomet, kai įrankis paruoštas naudoti. Pavojus susižaloti!

1. Norėdami įstatyti įkraunamą bateriją [2], uždėkite ją ant kreipiančiųjų bėgelių ir įstumkite į prietaisą. Jis garsiai užsifiksuos.
2. Norėdami iš prietaiso išimti įkraunamą bateriją [2], paspauskite įkraunamosios baterijos atleidimo mygtuką [1] ir ištraukite įkraunamą bateriją [2].

## ● Priežiūra ir laikymas

- Įkraunamą bateriją [2] reikia laikyti dalinai įkrautą. Prieš laikant ilgesnį laiką įkraunamą bateriją [2] reikia įkrauti iki 40–60 % (įkraunamos baterijos indikatoriuje [3] užsidega raudonas ir oranžinis LED).

- Ilgesnį laiką laikydami įkraunamą bateriją **2** tikrinkite, ar ji įkrauta maždaug kas 3 mėnesius. Jei reikia, vėl įkraukite.

## ● Valymas

- Minkštu šepetėliu išvalykite dulkes ir šiukšles iš įkroviklio ventiliacijos angos ir nuo elektrinių kontaktų.
- Sudėtinių baterijų, įkroviklio ar įrankių valymui niekada nenaudokite degių tirpiklių.

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys:

1–7: plastikai / 20–22:

popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitineis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



**Netinkamai išmetant  
baterijas / akumuliatorius  
daroma žala aplinkai!**

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumuliatorius.

Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime.

Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 492554\_2407) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba

užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 492554\_2407 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



## ● Klientų aptarnavimas

**LT** Klientų aptarnavimo tarnyba  
**Lietuva**

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



## **Verwendete**

**Warnhinweise und Symbole** . Seite 97

**Einleitung** . . . . . Seite 101

Bestimmungsgemäße

Verwendung . . . . . Seite 101

Teilebeschreibung . . . . . Seite 102

Lieferumfang . . . . . Seite 103

Technische Daten . . . . . Seite 103

## **Allgemeine**

**Sicherheitshinweise** . . . . . Seite 105

**Inbetriebnahme** . . . . . Seite 109

Akkupack laden . . . . . Seite 109

LED-Status . . . . . Seite 111

Akkuzustand prüfen . . . . . Seite 111

Akku entfernen/einsetzen . . Seite 112

**Wartung und Lagerung** . . . . . Seite 112

**Reinigung** . . . . . Seite 113

**Entsorgung** . . . . . Seite 113

**Garantie** . . . . . Seite 116

Abwicklung im Garantiefall Seite 117

Service . . . . . Seite 120

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zu Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom / -spannung



## **WARNUNG!**

### **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

**Li-Ion**

Lithium-Ionen-Akku



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

# 20 V / 4 Ah AKKU

## ● Einleitung


Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akku
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

## ● Lieferumfang

1 20 V / 4 Ah Akku

1 Betriebsanleitung

## ● Technische Daten

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Akku:                              | PAP 20 B3      |
| Typ:                               | LITHIUM-IONEN  |
| Bemessungsspannung:                | max. 20V ===   |
| Kapazität:                         | 4,0Ah          |
| Zellen:                            | 10             |
| Energiewert:                       | 80 Wh          |
| Empfohlene<br>Umgebungstemperatur: | max. 45 °C     |
| Während des<br>Ladevorgangs:       | +4 bis +40 °C  |
| Während dem Gebrauch:              | +4 bis +40 °C  |
| Während der Lagerung:              | +20 bis +26 °C |

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

## Ladezeit für Akku PAP 20 B3:

|           |                                       |  |
|-----------|---------------------------------------|--|
| Ladegerät | PLG 20 C1<br>PLG 20 A4                | 120 Minuten  |
|           | PLG 20 C3<br>PLG 20 A3<br>PDSLГ 20 A1 | 60 Minuten   |
|           | Smart PLGS<br>2012 A1                 | 42 Minuten<br>(Schnelllade-<br>modus)<br>240 Minuten<br>(Energiespar-<br>ender Lade-<br>modus) |

**HINWEIS:** Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden),

LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland)  
über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**! WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

### **BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.**

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie**

**zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

 **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.**

Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

- b) **Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akkupack laden

**HINWEIS:** Der Akku  2 kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht  2 .

- Laden Sie den Akku [2] vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8] ) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an [2] .
- Schieben Sie den Akku [2] in das Ladegerät ein [6] (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
- Sobald der Akku [2] vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät [6] (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker [5] von der Steckdose.

## ● LED-Status

**Rote LED leuchtet** Der Akku wird aufgeladen.


**Grüne LED leuchtet** Der Akku ist vollständig aufgeladen.

**Grüne und rote LEDs blinken** Der Akku ist defekt.

**Rote LED blinkt** Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

**Grüne LED leuchtet** (ohne Akku)  
Ladegerät ist einsatzbereit.

## ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkus **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladezustands-LED **3** angezeigt:
  - Rot/orange/grün = maximale Ladung
  - Rot/orange = mittlere Ladung
  - Rot = geringe Ladung

## ● Akku entfernen/einsetzen

Setzen Sie den Akku **2** erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist. Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku **2** aus dem Gerät, indem Sie die Akku-Freigabetaste **1** drücken und den Akku **2** herausziehen .

## ● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akku **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akku **2** sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED in der Ladeanzeige **3** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks **2** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/  
Akkus müssen recycelt werden.  
Geben Sie Batterien /Akkus und/oder  
das Produkt über die angebotenen  
Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den  
Akku-Pack aus dem Produkt vor der  
Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über  
den Hausmüll entsorgt werden.  
Sie können giftige Schwermetalle  
enthalten und unterliegen der  
Sondermüllbehandlung. Die chemischen  
Symbole der Schwermetalle sind wie  
folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,  
Pb = Blei. Geben Sie deshalb  
verbrauchte Batterien / Akkus bei einer  
kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 492554\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe

der Artikelnummer (IAN) 492554\_2407  
gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für  
Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

